K. 903. Stela of Neak Ta Svay Dambar, 6th-7th century śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00903

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00903.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE.

Edition

〈Face A〉

〈A1〉 [...] ku [...]〈A2〉 [...] moy· [...]〈A3〉 [...] [v]raḥ mukhaliṅga [...]〈A4〉 [...] ta vera phoṅ· gui _ ne [...]〈A5〉 [1 lost line]〈A6〉 [...] pre gui loca ta ca[...]

〈Face B〉

〈B1〉 [...] Añ· Oy· ka [1+] ta vraḥ cara[...]〈B2〉 [...]ru mañ· [4+] vadyā [...]〈B3〉 [...] dnem· ver· Asohv· vraḥ rańko tlo[ṅ·] [...]〈B4〉 [...] I slā plon· II pan·re [...]〈B5〉 [...] ta [g]i roḥ cāturjā[ta] [...]〈B6〉 [...] Aṁnoy· poñ· [...]〈B7〉 [...] [cāt]urjāta vā ver· vā poñ· ta Oy· [...]

Apparatus

〈A3〉 mukhaliṅga [...] ◇ *mukhaliṅga ne[...]* GC.

〈A5〉 [1 lost line] • This line is not mentioned by GC.

〈A6〉 loca ta ca ◇ *so ca ta ca* GC.

〈B4〉 I slā • There seems to be a *visarga* after the I. — 〈B4〉 pan·re ◇ *pan· ne* GC.

〈B5〉 [g]i • On the estampage, we see clearly the initial vowel *I* but the supply by GC as *gi* sounds plausible in this context.

Commentary

GC draws our attention to the rare mention of a *mukhaliṅga* in the face A of the inscription and of the Khmer term *plon* (forty) in the face B.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 6, p. 70) without translation; re-edited here by Kunthea Chhom from estampage EFEO n. 1174.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 6, page 70.